

mutamenti / teatro  
civico  
14

caserta / italy  
+39 0823441399  
+39 3482209530  
teatrocivico14.it

# IL LIBRAIO STRANIERO

---

MUTAMENTI / TEATRO CIVICO 14



# NOTE

mutamenti / teatro  
civico  
14

caserta / italy  
+39 0823441399  
+39 3482209530  
teatrocivico14.it

Jonas vive a Napoli da tempo, non ha più ricordi di altro posto che non sia Piazza Mercato, quello strambo foro rettangolare è il suo regno, il mondo a sua misura. Vive sepolto nella sua piccola bottega, tra libri antichi, che presta e vende, circondato da vecchie carte, francobolli preziosi e una buona dose di solitudine. Eppure il suo destino si incrocia con quello di Gina, la ragazza più bella del mercato, disinibita e inquieta, che ha bisogno di un marito, di una vita coniugale e di un briciolo di normalità, perché le voci passano "veloci di bocca in bocca" e lo scandalo è ad un passo.

"Signor Jonàs, voi ve la dovete prendere.

Voi siete un brav'uomo e la potete salvare. Sentite a me, io non voglio arrivare a pregarvi, ma Gina tiene bisogno di voi."

E così Jonas e Gina si uniscono in matrimonio.

L'amore può essere un peso soprattutto se non corrisposto, ma Jonas ha un talento speciale: si innamora ogni giorno di più di sua moglie senza che mai lei se ne accorga. Da una parte Gina continua la sua vita irregolare, dall'altra Jonas seguita a vendere vecchi libri e francobolli ma in più ingoia, soffre, ama.

"Fu un errore mentire, me ne resi conto nel momento stesso in cui aprivo bocca..."

Una notte Gina scompare, passano giorni e non torna, probabilmente è solo uno dei suoi tanti tradimenti, ma Jonas vuole coprirlo, vuole impedire che il nome della moglie finisca per l'ennesima volta sulla bocca di tutti. Inizia a mentire, dice bugie e continua a confermarle finché può. Jonas vive a Napoli da tempo, non ha più ricordi di altro posto che non sia Piazza Mercato, quello strambo foro rettangolare è il suo regno, il mondo a sua misura. Eppure Jonas è uno straniero, "è un assassino".

**"FU UN ERRORE MENTIRE,  
ME NE RESI CONTO NEL  
MOMENTO STESSO IN CUI  
APRIVO BOCCA..."**

# BIO

## la compagnia

**Mutamenti** è una cooperativa che in ambito teatrale si occupa di ricerca e sperimentazione, attenta alle drammaturgie contemporanee e ai nuovi linguaggi. Tutto nasce nel 2005 da quell'idea che Mutamenti ha trovato necessario realizzare anni fa con la creazione del **Teatro Civico 14**: testarda nel voler gestire e organizzare uno spazio teatrale rivolto alle nuove generazioni, il Teatro Civico 14 si propone a Caserta come "contenitore" di teatro e centro di programmazione, ricerca, produzione e formazione per l'arte e la comunicazione. Ci piace definire il luogo che la compagnia abita come un ambiente che accoglie, vive e si trasforma con le persone e con gli eventi, con il lavoro e le esperienze, con gli spettacoli e i progetti realizzati": un luogo dove gli individui, grazie all'esperienza di comunicazione e all'attività artistica, cambiano e crescono. Dal 2016 Mutamenti fonda e gestisce anche **Spazio X**: un hub creativo, un moltiplicatore di esperienze artistiche e culturali che Mutamenti, desiderosa di implementare le attività e dare uno spazio più grande al Teatro Civico 14, mette in piedi con le proprie forze, senza contributi pubblici. Crea così, a Caserta, un luogo dove sperimentare e sperimentarsi, che pone la cultura al centro di ogni processo decisionale, quale chiave per comprendere e interpretare il mondo e le sue evoluzioni. Forte l'impegno civile e sociale di Mutamenti che nella produzione dei suoi spettacoli da sempre punta su tematiche che hanno una forte implicazione con la realtà contemporanea: la follia, la camorra, l'oppressione dei media senza dimenticare le favole e il mondo dei bambini, con la forte convinzione che l'educazione e la crescita delle nuove generazioni passi per forza di cose da uno strumento immediato e significativo come il teatro. Oltre alla produzione di spettacoli e organizzazione di eventi, Mutamenti svolge laboratori di formazione teatrale nelle scuole di ogni ordine e grado. Si occupa anche di cinema, producendo corti e documentari e collaborando con realtà del territorio per la produzione e la distribuzione cinematografica, nonché per l'organizzazione di eventi specifici.

---

## CREDITI

### IL LIBRAIO STRANIERO

icon Roberto Solofria e Daniela Quaranta  
regia Rosario Lerro  
drammaturgia Luigi Imperato  
progetto sonoro Paky Di Maio  
scene Antonio Buonocore, Nicola Bove, Vincenzo Leone  
assistenza tecnica Mustapha Khan  
assistente alla regia Valentina Piscopo  
costumi Maria Elena Mennella  
foto di scena Marco Ghidelli  
organizzazione Ilaria Delli Paoli

**produzione Mutamenti / Teatro Civico 14 2022**

---

---

## ESIGENZE TECNICHE

**titolo:** IL LIBRAIO STRANIERO

**Durata:** 50 min.

**Tecnica utilizzata:** teatro d'attore

**Luogo di rappresentazione:** al chiuso o all'aperto

**Dimensioni minime palco:** 4,5 x 4,5 mt

**Oscurità:** necessaria

**Tempi di Montaggio:** 2 ore

**Smontaggio:** 1 ora

### Note:

Si richiede possibilità di inchiodare sul palcoscenico.

Si richiedono n. 3 ritorni sul palco dimmerabili.

### luci

consolle 12 canali (2 dimmer)

3 PC da 1000W

1 sagomatore con porta Gobos

4 lucciole

n. 1 stativo per PC 1000W

bandiere, gelatine, portagelatine

### audio

1 mixer audio min. 6 canali (ingressi Canon)

2/4 casse di amplificazione (a seconda della sala)

---

## LINK

**trailer:** [www.facebook.com/teatrocivico14/videos/1110922262860137/](http://www.facebook.com/teatrocivico14/videos/1110922262860137/)

**video integrale:** <https://vimeo.com/789725052>

**pw video integrale:** Solofria40

---

**Ilaria Delli Paoli**

organizzazione Mutamenti / Teatro Civico 14

m. +39 348 2209530

w. +390823 441399

[organizzazione@teatrocivico14.org](mailto:organizzazione@teatrocivico14.org)

[www.teatrocivico14.it](http://www.teatrocivico14.it)

---